

Tas Latweefchu lauschu draugs.



1834. 14. Juhni.

24^{ta} lappa.

Jaunas sinnas.

No Neahpeles pilsfehtas, Italies semmê. (16. Mei.) Besuhwes-
kalns Stâ Mei pa paschu wirsgallu dabujja diwus jaunus zaurumus, no kurreem
lihdſ ſchai deenai, arween pehz trim minutehm, deggoschi akmini ar leelu warru,
itt kâ isſchauti, taiſni us gaiſu isſprukke ahrâ, kas tad atkal eekſch teem pa-
ſcheem zaurumeem kritte atpakkat. Arri ſahnim atwehrahs jauns plihſums, 300
pehdas plattumâ un 50 pehdas dſikkumâ, kur neganta ſmakka nahze ahrâ, un
leels pulks degtu eekſchâ bija redſams. Ohtrâ deenâ maktrigi ſahze kuhpeht, bee
ſinukki isſkattijahs, kâ tee duhmi kâ ſtabs lihdſ pat debbefim ſtahweja, puſſ-juhdsi
augſtumâ, ſaules ſpihdumâ jauki mirdſeja, itt kâ warrawihſkne, un pa brihſcheem
zaur wehju ſchurp un turp lihjojahs. Trefchâ deenâ kalna wirſû ſtipri trihzeja
un deggots pikkis ſahze ispluhſt, no weenas puſſes pa diwahm un no ohtras
pa trim ſtraumehm notezzedams leiĵâ.

No Parihſches. Weens ſaglis, kas taggab tur zeetumâ, teefai ne ſenn
ir rakſtijis grahmatu, ar ko paſemmigi luhds, lai winnu jel drihs pakarr, jo winſch
eſſoht wainigs, gohdu paſpehlejis un wairs ne warroht dſihwoht. Teefa win-
nam atbildeja, ka pahr tahdahm ehrmigahm luhgſchanahm likkumi ne ko ne eſſoht
noſpreedufchi un ka winnam tadeht wehl brihtinu ja-gaida, kamehr teefa war-
rehs ſazziht, woi paklauſihs winna luhgſchanu, woi nê.

No Ollenderu ſemmes. Tas brihnum' ſtiprs wihrs, kam wahrds Kahrls
Kappo, kas aispehrn arri Rihgâ bija, ar leelahm dſeſſes bumbehm ſpehledams,
kâ zits ar kammoſu (ſkatt. Latw. l. dr. 1832. 4tu lappu), tas pagahjuſchâ mehneſt
Rotterdames pilsfehtâ ſawas ſkunſtes rahdidams, lohdi tik nelaimigi eſſoht ſweedis,
ka ta winnam uſkritte neweetâ, un winſch pehz maſ deenahm nomirre. Tâ ſtahſta
Wahzſemmes awihſes.

Lihd sibas.

1.

Deews paklausa tizzigu luhgschanu.

Israëla semmê, klagt pee Zabbara kalna, dsihwoja atreekne, wahrâ Anne, ar sawu weenigu meitinau, ko Sula-mihiti sauze. Winnas bija tohti nabbagi lautini un winnu ehzina ittin masa. Bet firds winnahm bija meeriga un preeziga un tà winnas sawas deenas pawaddija jaukâ meerâ un peetizzibâ; jo dsihwoja gohdigas un deewabihjigas un Anne sawa behrna firdi lohziya us wissu labbu, winnai mahzidama, ka tas effoht tas mihlajs Deews, kas sahles, puffkes un kohkus no semmes leef augt, ar leetutinu un rassu tohs spirdsina un sawu fauliti leef uslehkt pahr wissu, kas dsihwo; un kâ winsch wisseem zilwekeem itdeen tik dauds labbu darra. Turklagt winna tai istahstija no swehteem Deewarastseem dauds jaukus stahstinus un mahzibas. Un kad winna tà runnaja, tad brihscham assaras winnai nahze ozzis, un Sula-mihite winnai fazzija: "Memmitu gan raudi!" Bet mahte ar preeku pilnu prahtu atbildeja: "Ak, behrens, winna mihlestiba un schehlastiba irr brihnum' leela: leelaka, ne kâ zilweka firds paspehj winnu pawissam sanemt." — Tâ winnas daudsreis weena ar ohteru sarunnajahs un kahdi winnu wahrdi bija, tahdi arri winnu darbi. Un Deews winnas swehtija: winnu mass dahrsinsch nesse daudskahrtigus augtus, tàpatt arri tee kohfi, kas wissapfahret ehzinas stahweja, pahri pahr juntu steepuschees, tà, ko winnas no sawas swehtibas wehl zitteem zilwekeem warreja isdalliht, un no sawas baggatibas wahjus un nabbagus eepreezinahet. Tad Anne fazzija: "Wen nu redsi, Sula-mihite, ka labbaka un swehtigaka irr dohschana, ne kâ nemfschana! Ak, zif laimigi mehss effam, ka arri no sawas nabbadsibas zitteem ko warram peemest, un ka neweens to ne smahde, un no mums ne nogreeschahs." Tâ winnas dsihwoja preezigas un lihgschas kluffâ un glihtâ buhdinâ un dahrsinu apstrahdaja ar darbigahm rohkahm. — Raug', tad atnahze breefmiga sebrga un Anne palikke gauschi flimma un gulleja grubti. Un Sula-mihite, winnas meitina, no behdahm un istruhzinafchanas arri palikke neweffela. — Tad mahte mannija, ka winnai bija ja-mirst, un fazzija ar smaididamu waigu un lehtu balsi tà: "Behrens, mihlajs! manna stundina nu jau klagt. Bet ne ismiffesees, effi drohscha un jerre us to Zehwu tur augschâ, kas arri ar tewi labbi gan darrihs." To fazzijusi, wairak ne spehje runnahet, jo bija jau nogihbusi. — Bet Sula-

mihthe gauschi raudaja, mettahs zekôs, un rohfes pazeldama us augfchu, luhdsin luhdse: "Ak, tu mihlajs Zehws debbesis! lai jel paleef pee man manna firds-mihla mahte! Râ man gan weenai paschai buhtu ja-paleef pakkal?" — Zâ luhdse masa Sula-mihthe, un tee engeli nesse winnas nenoseedsigas firds luhg-fchanu us augfchu, fur tahs swaigsnes spihdeja. Un kad rihta gaismina reete, faule uslehze, un tahs jaunas deeninas gaischums jauki un mihligi spihdeja istabinas eefschâ, tad Sula-mihthe mahtei peeglaudahs tuwafi, winnu fildinadama, un raug', nahwes engelis jaukâ rihta gaisminâ atnahzis, winnu dwehseles atsehje wakkâ. Zâ dewahs, rihta faulei spihdoht, Annes un Sula-mihthes dwehseles us augfchu, fur labbaka dsihwe.

A. L.

2.

Pehz darbeem labbi duffeht.

Kad tu darbazilweks zauru deenu effi strahdajis eefsch teem sweekreem tawa waiga, tad tewim gauschi grihbahs atspirgtees un pee duffeschanas nahkt. Zifpat, zilweks, kad tu, 70 jeb 80 gaddus wezz tappis, jau warren effi publejees schinni pasaulê, tad tewim gan drihs tikfai weena weeniga wehleschana: ak, kad jel laiks nahktu, duffeht! — Un tas mihlajs debbesutehws tad paklausa tawu wehleschana un tewim gahda weetinu, fur tahs peekuffuschas meefas spehj atspirgtees; tawi mihli peederrigi tad aistaisa durwtinu tawa kambara un aiseet kluffinam. Un kad tad ta nakts pahrgahjust un ta deena atspihdejusi un tahs meefas atspirguschees, tad atdarra Deews tawas gultas galdinus un sauз sawam behnam: "Zektes augfcham! Steidsees jel no gultas, jo ta faulite jau uslehkufi, mudrigi atfal pee darba. Bet, sinnams, pee augstaka un swehtaka!" — Kadehl tad turreht bailigu prahtu, kad tas nahwes pulksteninsch skann? Woi tad tawa firds nepreezajahs leekâ preekâ, kad festdeenas wakkarâ eeswanno to swehtdeenu? Woi tad mudes arrejs, to klausidams, neapstahjahs un welk zepurinu un nefs Deewam pateizibu? Jeb woi tas darbazilweks behdajahs, ka winnam wakkarâ jaeet gulleht, sinnadams, ka winsch zaur meegu eemantohs jaunu spehku us jaunu darbu?

B — dt.

Sinnas no kahdas jaunas gramatas.

Birschu un Sallas draudses mahzitais Lundberg, kas "to zeemu, fur seltu taifa" saweem mihleem latweefcheem rohtâ dewis, taggad atfal jaunu gramatinu wiffu-wairaf latweefchu behrneem par labbu irr farakstijis un to lifs rakstôs eespeest. Schai gramatai buhs tas usraksts: "Râ Indrikis no Dhsula kalna pee Deewa at-

flhſchanaſ naſze. Stahſti, Latweeſchu behrneem par labbu, no Wahzu wallobas pahrtulkoti.“ — Schai grammatinai buhſ 70 woi 80 lappu puffes (Zniſti) un maſſaſ eefeeta 30, ne:eefeeta 20 ſudr. kap. Grammatu bohdeſ ta pehz laika buhſ dahrgata.

Kad nu winna grammata "zeems, fur ſeltu taiſa" no muhſu peeauguſcheem ſemeſ meſ kohpejeem mihligi tappe uſnemta un labpraht laſſita, tad ſchi grammata, kà mehſ zerrejäm, behrneem patikſ un labbuſ augluſ neſſihſ. Mehſ luhdſin luhdſam wiſſuſ zeeniguſ Kurſemmes un Widſemmes mahzitajuſ, lai ſcho ſinnu ſaweem draudſes behrneem fluddina, to pirzeju wahrduſ peerakſta un tohſ lihds ar to ſawà laikà ſanemtu naudu aiſſubta uſ Nihgu pee grammata pahrdeweja Deubner funga, woi Depſinmuſſchà pee augſtaſ gudribas Daktera Merkel funga, woi uſ Zelgawu pee Gubernamenta driſſketaja Steffenhagen funga, woi Birſchumuſſchà taiſai pee mums paſcheem. Lihds 1. Sept. deenai ta peerakſſiſchana tapſ peenemta. Wiſſi zitti zeenigi fungi un Latweeſchu behrne nu draugi un apgahdataji no mums luhgti tohp, lai to peerakſſiſchanaſ darbu labprahtigi uſnemem.

Birſchu baſniſtunga muſſchà 27ta Mei = mehneſcha 1834.

J. J. Lundberg,
Birſchu = un Sallaſ = draudſes mahzitatuſ.

Stas mihklaſ uſminna: Kaſſa.

Sinna, ziſ naudas 12. Zuhni = mehn. deenà 1834 eekſch Nihgeſ maſſaja par daſchahm prezzehm.

Par	Maſſaja:	Sudr. nauda.		Par	Maſſaja:	Sudr. nauda.	
		Rb.	R.			Rb.	R.
1	pohru rudſu, 116 mahrzinuſ ſmaggu	1	25	1	pohdu (20 mahrzineem) waſſu =	5	—
—	meeſchu, 100 mahrzin. ſmaggu	1	—	—	tabaka = = = = =	1	—
—	kweeſchu, 128 mahrzin. ſmaggu	1	80	—	ſweeſta = = = = =	2	—
—	auſu = = = = =	—	65	—	dfelſeſ = = = = =	—	65
—	ſtrau = = = = =	1	40	—	linnu, frohna = = = = =	2	40
—	rupju rudſu = miltu = = =	1	30	—	brakka = = = = =	2	10
—	bihdeletu rudſu = miltu = =	1	60	—	kannepu = = = = =	—	70
—	bihdeletu kweeſchu = miltu =	2	20	—	ſchſihtu appinu = = = =	3	50
—	meeſchu = putrainu = = =	1	50	—	neſchſihtu jeb prezzes appinu	2	20
—	eefala = = = = =	1	5	—	muzzu ſilku, eglu muzzà = =	5	50
—	linnu = ſchklaſ = = = = =	2	20	—	laſſdu muzzà = = = =	5	75
—	kannepu = ſchklaſ = = = = =	1	80	—	ſmalkaſ ſahlſ = = = = =	4	—
1	wefumu ſeena, 30 pohduſ ſmaggu	2	30	—	rupjaſ baltas ſahlſ = = = =	4	15
barrotu	wehrſchu galku, pa pohdu =	1	—	—	wahſti brandwiſhna, puffdegga =	9	50
				—	diwdegga =	12	50

Weenu ſudraba rubli warreja dabhuht par 360^I kapeikeem warra naudaſ.

Lihds 12. Jun. pee Nihgeſ irr atnahkuſchi 374 fuggi un aiſbraukuſchi 295.

„ 5. Jun. pee Keepajaſ irr „ 49 „ „ „ 43.

Brihw drikketh. No juhrmallas = gubbernementu augſtaſ waldſchanaſ puffes:

Dr. C. C. Napierſky.